AÑO 1 — BAHIA BLANCA 1 Diciembre 1901 — Número 9

La Agitación

PERIODICO LIBERTARIO

Int. Institut. v. Sociale Geschiedenis Amsterdam

SUSCRIPCIÓN

Mensual..... $ 0.50
Semestre..... « 2.00
Año..... « 4.00
Pago adelantado

Sale todos los Domingos

Número suelto Diez Centavos

DIRECCION

CALLE DONADO 278 BAHIA BLANCA

LA POLITICA Y EL PROLETARIO

Con sumo sentimiento, debemos constatar que perdura aun en la clase trabajadora, el prejuicio del voto.

Es necesario pues decir algo al respecto para poner en guardia á los ingenuos y evitar asi que se dejen engañar por unos cuantos mercaderes de conciencias.

Uno de los tantos medios por los cuales la burguesia trata de dominarnos es precisamente el de hacernos creer que somos libres, y como tales podemos enviar al gobierno personas de nuestra confianza, que defiendan nuestros intereses.

Pero contra la desfachatez de esta afirmación está la elocuencia de los hechos.

Hay paises donde la ley electoral se observa escrupulosamente pudiendo ser controlada por todos los ciudadanos, y no por esto cesa la vergonzoza explotación del hombre por el hombre, la guerra sistemática de las clases pudientes contra las clases desheredadas.

En Suiza, por ejemplo, pais donde el pueblo podria mas que otro llamarse soberano, porque vota con relativa libertad, se verifican los mismos inconvenientes que se notan aquí en la Argentina donde un elector vota 32 veces (como ha pasado recientemente en Sta. Fé) á la sombra de las leyes que ostentan impunemente una constitución modelo.

De que depende todo esto?

De que los gobiernos se asemejan como gotas de aguas: sean ellos radicales ó monárquicos, republicanos ó socialistas, cada vez que llegan á sumergir las manos en el erario público (extracto de sudor y lágrimas exprimido al pueblo por medio de impuestos) su primer y único trabajo es servir "escrupulosamente" sus intereses despreocupándose por completo de los imbéciles que les han servido de escabel para trepar al poder.

Desde que, se ven árbitros de aplicar las leyes á su capricho, una vez dueños de un ejército bien armado y disciplinado, ellos se ponen incondicionalmente á las órdenes de los banqueros y de la burguesia en general, explicándose esto por el hecho de que lo requiere imprescindiblemente la sed inestinguible de goces y el deseo ardiente, impetuoso de consolidar cada vez mas las bases de un estado de cosas para ellos tan begnino

¿Que eso cuesta la miseria y la muerte lenta, de miles y miles de proletarios? ¿que implica la caida hacia la prostitución de todo un ejército de mujeres infelices?

Todo ello no puede importar á los que viven lejos de las desgracias del pueblo, y es necesario que este se convenza que jamás las clases dirigentes podrán defender sus intereses. Contra un artículo de ley que en apariencia defiende al trabajador hay cincuenta que defienden al capitalista.

Y esto sucede porqué, (sepanlo los periodistas que no discuten) capital y trabajo serán siempre enemigos.

El capitalista no puede hacer su interés sinó á daño de los trabajadores, así como estos no pueden hacer el suyo sinó con perjuicio de los capitalistas.

Son dos naciones enemigas, como dice un célebre filósofo, que no podrán reconciliarse sinó cuando los medios de producción, es decir capital, máquinas, instrumentos de trabajo pasen á ser propiedad comun quedando así garantizada la completa satisfacción de las necesidades psicológicas y fisiológicas del individuo.

Establecido esto, los trabajadores eligiendo sus representantes en el gobierno, eligen aquel que con ó sin voluntad hará de ladrón y de verdugo.

Eligen aquel que defenderá un régimen social en que el hambre, la miseria y el embrutecimiento, consecuencias de un trabajo mal retribuido, imperan en toda la linea.

Eligen aquel que mañana obligado á defender á los millonarios que lo ayudaron, hará afusilar á los huelguistas y á los proletarios en general, cuando reclamen sus derechos.

Dejarse despojar ó engañar por un monárquico, por un republicano, ó por un socialista es para nosotros la misma cosa, y debemos considerarlos á todos, como enemigos.

No confiar en nadie, no votar por nadie.

Dejemos que los patrones se elijan entre sí, mientras llegue el dia en que la ola de la conciencia obrera barra los últimos vestigios de este sistema de verguenzas.

EL CAMPECINO Y LA TIERRA

Un dia, antes de salir el sol, un campesino cavaba la tierra. El trabajo era duro. El campesino cavaba, cavaba, y por su frente surcada de anchas arrugas que denunciaban las penas de su vida, rodaban gotas de sudor.

Derrepente una voz grave y profunda le dijo:

—Amigo por que cavas la tierra?

El campesino se asustó. ¿Quien podia hablarle así? El no veia á nadie.

—Quien me habla – preguntó

—Soy yo— respondió la misma voz grave

Soy yo, la propia Tierra quien te habla.

—¿La Tierra!

Sí a tierra, tu madre á quien nunca dás descanso y á quien siempre pides ¿Por que cavas la Tierra?

—¡Oh, Tierra querida! ¡Oh, Tierra sagrada!—replicó el campesino con voz de temeroso respecto, — yo cabo la tierra para mi familia y para mi propietario.

—Mucho para tu propietario y poco para tu familia.

—¡Ay si!

—Me enternezco de gozo cuando me trabajais; pero lloro todos los años lágrimas de sangre al ver que la mejor parte de mi cosecha la llevais á los propietarios, que ni me conocen ni me ven nunca y además os detestan.

Para evitar eso, ¿que debo hacer madre querida? Soy debil y explotado....

—Por vuestra culpa. En lugar de unires todos mis hijos para mejorar vuestra suerte, para luchar por que cese el crimen contra la Humanidad: la propiedad privada de la tierra, os haceis la guerra en beneficio de los propietarios.

Vosotros los campesinos no teneis en el fondo de vuestro corazón más que un solo deseo: el de poseerme tambien.

En esta lucha antihumanitaria para poseerme, tu, campesino, eres el eterno derrotado, y yo sufro y trabajo para los enemigos del genero humano

Arrancad ese egoismo de vuestro corazón, no sueñeis en poseerme, pero luchad para que yo sea lo que debo ser, la madre bienhechora de todos los seres humanos.

Arriba, por el comunismo. El dia que yo pertenezca á todos, tu no serás ya el eterno condenado, sino el ser mas dichoso y venerado del mundo, el ser que le dá la vida.

Adios, hijo mio. adios; trabaja cuanto puedas, ama á todos los hombres, como yo amo á todos lo que me cuidan y me respetan.

Drama brutal

I

Es el eterno drama de la miseria y del vicio.

En los umbrales de la desesperación, donde la luz de la esperanza no penetra jamás, más allá de la vida honrada, desarróllase su terrible y sangriento argumento.

La prostitución muestra sus desnudeces excitantes y sus cancros sifilíticos, la mendicidad sus harapos, la borrachera sus bestiales delirios; el asesino blande el puñal homicida y el tahur hace alarde de cínica desfatéz; los sollozos de los que lloran constatan con las carcajadas histéricas de los que rien, los ayes del sufrimiento con los gritos de un goce brutal que si interesa los sentidos no llega al corazón.

Drama maldito, sin sentimientos grandes que lo dignifiquen, sin ideales que lo ennoblezcan; escuela del crimen, sentina del vicio, repugnante monton de inmundicias sociales.

II

Arrojados de la sociedad, cual basura inmunda que se desprecia, sin albergue que los cobije, por vestido el harapo, roidos de miseria y podredumbre, pálidos, ambrientos, pululan por las grandes capitales miserables espectros de cuerpo raquítico y alma apagada, conjunto innoble y despreciable de bestias humanas, que caminan silenciosas por los fangosos arroyos, nutriéndose de vicios y de lágrimas, alimentándose de migajas y desperdicios.

Allí donde el vicio ó la miseria impera, en el arroyo, en el burdel, en la taberna, en el garito ó en la covacha encontrareis á esos seres pálidos y harapientos, pintados en su semblantes el hambre y el sufrimiento, la bajeza y el crimen, el odio y la envidia vigilando siempre el descuido que da ocasión al hurto, ofreciéndose para un repugnante servicio á cambio de una moneda: buscando ansiosos el harapo y el mendrugo, la limosna que se dá y la migaja que se tira.

Muchedumbre abigarrada de seres sin pan ni hogar fijo, montón anónimo

mo donde se confunden el mendigo y la prostituta, el granuja y el tahur, la alcahuta y el ladron, el asesino y la buscona.

Escoria de una civilización degradada, pues que mana de una llaga llamada pobreza, podre que corroe las entrañas de una sociedad corrupta, materia infecta que lleva en su seno el microbio de la putrefacción.

Son los actores que desempeñan el drama brutal que se desarrolla en los umbrales de la desesperación, donde la luz la esperanza no penetra jamás mas allá de la vida honrada.

Los eternos actores del drama de la miseria y del vicio.

III

¿Quien condenó á esos infelices seres al eterno sufrimiento y á la degradacion eterna? ¿Quien los empujó al oscuro escenario para que en él desempeñaran sus respectivos papeles en el brutal drama de la lujuria el vicio y el crimen.

La sociedad que les niega el pan y el albergue, el trabajo y la instrucción.

Y al arrojarlos al abismo, al degradarlos y al envilecerlos, al negarles su derecho al bienestar y á la vida honrada, les concedió un derecho terrible, que no basta á sofocar los presidios ni los cadalsos: el derecho al vicio y al crimen.

Prostituios aún más, rameras, inoculad el microbio del venéreo y de la sífilis á la humanidad entera, extenuad y corromped á la juventud; mostrad vuestras inmundas suciedades, mendigos, insultad con vuestros repugnantes harapos las riquezas de los poderosos; estafad, robad, asesinad hijos del arroyo, seres sin nombre.... Cumplid vuestra misión.

Y si una voz compasiva os grita ¡redimios! contestad con una blasfemia.

Para vosotros no puede haber redención. Estais condenados á desempeñar siempre el drama brutal de la miseria y el vicio

Excreciones de una sociedad enferma, vivireis mientras ella viva y con ella morireis.

PALMIRO DE LIDIA

Cuanto más conciencia tengan los trabajadores, que son el número, mucho mas fáciles serán las revoluciones, pues toda oposición cederá.

ELISEO RECLUS

LA MISSIONE DELLA STORIA

Ed eccoci finalmente ad un'altro importante fattore che viene a compiere l'opera di demolizione intrapresa contro la società presente.

Non vi é sociologo in buona fede, non vi é rivoluzionario cosciente che non si serva della storia quale arma terribile ed efficace di critica. In quelle pagini ove vengono tracciati i passi fatti dall'umanità nell'aspro cammino del progresso, tutte le classi che dominano sono tutti i sistemi messi in pratica per governare i popoli, trovano la loro condanna.

Ogni avvenimento puó essere la base d'una requisitoria, specialmente in questi ultimi anni consacrati al processo che i lavoratori stanno facendo ai despoti di tutti i tempi, di tutti i colori

Da Spartaco che scaglia le legioni dei gladiatori contro la Roma patrizia fino alle piccole rivoluzioni del proletariado moderno, noi assistiamo alle fasi piú interessanti della lotta intrapresa dall'uomo per conquistare la propria libertad, lotte cruenti che rivivono nella nostra immaginazione con la grandezza dei loro eroismi facendoci palpitare d'entusiasmo con chi pur di spezzare un anello della secolare catena ha nobilmente sacrificato la vita

La protesta umana contro la tirannia appare evidente. Le losche manovre dei governanti vengono alla luce del sole, dando campo a nuove concezioni che glorificando i veri martiri mettono alla gogna gli usurpatori di glorie.

Ormai i grandi macellai, che la borghesia si ostina a chiamare grandi capitani, non fanno piú effetto. come non fanno effetto alle menti sane i colpi dell'ufficialismo e del militarismo.

Migliaia di persone che prima ammiravano con un certo rispetto la brillante uniforme di un generale, oggi ridono chiamandola ridicola e deplorano come nel secolo XX vi siano degli imbecilli che per assumere importanza facciano uso di mascherature piú o meno goffe

La storia mostrandoci gli errori commessi nel passato a causa dell'inconscienza popolare, ha dato un impulso definito alla nuova corrente di idee che dilagano reggimentando i sentimenti.

Senza rimontare alle epoche piú lontane basta dare uno sguardo ai fatti che si svolsero durante il periodo rivoluzionario dell'98 per acquistare quella dose d'esperienza indispensabile nelle future battaglie.

Dopo il trionfo della borghesia il proletariato già cominció a perdere ogni fiducia nelle classi dirigenti e lá ove il pensiero politico si era affermato ecco le barricate della comune che col sangue fecondano il pensiero sociale il quale, passando al disopra delle frontiere, al disopra degli oceani e dei continenti, affratellando gli sfruttati di ogni razza collega in un insieme formidabile gli eserciti dell'avvenire

Ecco l'internazionale che sorge minacciosa in un'alba di speranze, indicando agli uomini di buona volontá la via da percorrere, via difficile attraversata d'ostacoli che incanala tutta una corrente impetuosa di forze e di intelligenze,

Prima si distruggeva senza saper ricostruire, oggi si distrugge e si ricostruisce allo stesso tempo preparando le coscienze ad una nuova morale base della felicita di tutti nella felicitá di ognuno, garanzia di benessere, i pace, di giustizia.

Il popolo che conosce tutto questo s'educa e marcia risoluto disprezzando i mistificatori che con false promesse, sotto le spoglie del Menenio Agrippa, del Robespierre, o dei democratici osteggiano una rossa bandiera, cercano ancora abbindolare le masse atrofizzandone le energie in terreni sterili.

S'educa apprendendo come per il trionfo d'una idea é indispensabile prepararsi alla rivoluzione, questo inevitabile fenomeno che ha seguato, segna e segnará con le sue manifestazioni i passi piú interessanti della civiltá.

S'educa constatando nelle varie trasformazioni in cui la società é passata la inutilitá degli sforzi umani quando vengono consacrati a togliere un governo per sostituirne un altro, e ricerca le cause del dissidio sociale trovandole nel sistema basato sulla proprietá privata dei mezzi di produzione. Allora il concetto ristretto nelle formule convenzionali e nei pregiudizi si allarga, la mente si snebbia e l'istinto di ribellione si manifesta coscente in tutta la sua fierezza.

Quando noi ci serviamo della storia come insegamento rivoluzionario non mancano le basse insinuazioni di qualche cunuco della rettorica o di qualche collettivista ignorante, insinuazioni che vogliono mantenere sempre viva la visione d'una trasformazione senza scosse proclamando che i tempi cambiano e che l'epoca delle barricate é scomparsa.

Il popolo intelligente peró non ci fa piú caso. Egli sa che l'evoluzione per se stessa non é che un insieme di lotte, e che é assurdo, completamente assurdo, il voler supporre un qualsiasi cambiamento nel regime sociale senza il conflitto, l'eterno conflitto che ha esistito, esiste, ed esistirá sempre fra il vecchio ed il nuovo, fra il passato e il futuro.

Ed appunto perció che l'opera nostra converge principalmente a preparare le masse acciochè sappiano utilizzare il meglio possibile la corrente che si sprigiona dai movimenti rivoluzionari, abbattendo gli ostacoli e rivattivando nel libero funzionamento di tutti i membri del corpo sociale, quella vita, quello sviluppo che per la passivitá di pochi, erano seriamente compromessi.

ROMULO OVIDI

EL LADO ANARQUISTA

El asesinato de Mckinley sublevó tal indignación que la prensa burguesa no titubeó en pedir con insistencia un ejemplar castigo, no solamente por el matador, pero tambien por toda persona inclinada á las teorias anarquistas. En tales ratos de morboso apasionamiento de parte, muy rarameste es escuchada, como merece, la voz imparcial y calma de la razon; á pesar de esto no está de más corregir las erroneas versiones que corren fruto de actadas mistificaciones y de miserable oportunismo burgues. No precisa declamar con énfasi que nada hay en la filosofia anarquista que constituya directamente ó indirectamente una excitación al crimen; esto es tan evidente por si mismo, sin reserva e sin equivocación.

Algunos anarquistas, como Corado Van Ornum, creen que la anarquia implica absoluta no-resistencia. Yo no quiero ir tan lejos como el nombrado compañero, pero es definida convicción mia, que aniquilar vidas humanas es solamente justificable en circunstancias de propia defensa (*self defence*) en el sentido literal y comun. Durante mi conección con la propaganda anarquista jamás he oido hablar de Czolgosz, á pesar de haber yo dado conferencias en Cleveland por mas de dos años y de haberme relacionado con casi todos los anarquistas de allá. No digo que Czolgosz no sea anarquista pero puedo afirmar positivamente que su acción no responció al movimiento anarquista y que la enseñanza de los principios libertarios jamás tienden á incitar á los hombres á tales actos.

La Anarquia representa el empeño de aplicar principios cientificos en la evolucion social; dar á conocer los horrores de las condiciones actuales en apoyo de sus argumentos relativos al resultado inevitable de las instituciones sociales. Nada hay de mas legal y de más inclinado á trabajar lealmente en el largo y asperoso camino que se trazaron los pensadores libertarios. La supresion de la libre palabra es diez mil veces mas contraproducente y fatal en sus efectos finales que las declamaciones mas subversiva de un orador fanático.

Yo no creo al cuento atribuido á Czolgosz de haber sido sujestionado por las conferencias de Emma Goldman hasta impulsarle á matar á Mackinley

Si esta version fuera aceptada en todo su valor aparente, ningun orador público deberia ser tolerado. Conozco muy bien á Emma Goldman y presencié muchas de su conferencias. Ella es esplicita y valiente en denunciar los males de la actual sociedad, pero nunca pude notar que argumentara calculadamente afin de impulsar á persona alguna al asesinato, ni se puede cuerda y logicamente afirmar que la acción de Czolgosz es efecto de las palabras de Emma Goldman.

Circunstancias desesperadas crean hombres desesperados. Cuanto mas son los sufrimientos y las degradaciones del proletariado, mayor número de manos violentas surgirán de tiempo en tiempo contra los sedicentes Regidores de la tierra.

Este resultado es puramente individual y no tiene conección alguna con propaganda de ninguna especie. Si nunca se hubiera pronunciado la filosofia anarquista, habríamos registrado igualmente otros tantos atentados contra los potentes de la tierra, sirá un mayor número. En efecto, mientras ahora un rayo de esperanza de un porvenir mas humano leva á muchos de los desheredados que sufren las actuales injusticias económicas á emplear sus energias con ardor en una aboriosa y pacifica tarea de educación, no distraidos por dicha tarea, supuesto la ausencia de la propaganda libertaria, é impulsados por la mas negra desesperación, cometerian los mas feroces y vengativos actos contra sus presuntos autores.

Si el movimiento anarquista, mensagero de esperanzas y promesas pudiera ser suprimido completamente en el dia de mañana, subentraria inmediatamente mas generalizada la calamidad anotada, y las vidas de los Regidores serian mucho menos seguras que en el dia de hoy. La filosofia anarquista no debe ser temida porque no se pondrá en práctica hasta cuando una gran parte del pueblo pervenga á reconocer su bondad y la posible aplicación.

Si la teoria es tan absurda como sus opositores intentan demostrar, es el colmo de lo ridículo, el temor de los burgueses, pues jamás llegaria á ser popular. Por otra parte, si esta teoria es persuasiva y lógica, la mayoria creyente que ahora sostiene el sistema gubernamental, tendria igualmente facultad, garantia por las cartas constitucionales, de excluir enteramente el actual sistema. En ambos casos, las persecuciones son tan fútiles y contra producentes cuanto grosera y cruelmente injustas.

No aprenderán nunca los gobernantes que su personal de seguridad no podrá jamas sofocar la voz del descontento, si no trata de hollar destruir con entereza y sin miramientos sus causas

El odio silencioso es mucho mas temible. Un pueblo feliz y próspero no procrea descontentos ni asesinos.

Nunca engendrarán frénesis homicida seres vivientes en condiciones normales económicas, ni cualquier crítica de orador público seria expuesta por un cerebro asaz debilitado como pretexto para matar un gefe nominal de un estado. La prisión de nuestros camaradas en Chicago es un ultrage imperdonable. Yo conozco á los compañeros A. Isaack, Jr. Pluetznes, Schneider, muy á fondo y no admito la más remota posibilidad de ser cómplices de algún complot contra la vida de Mackinley ó de cualquier otra persona. Ellos estaban bastante atareados en el trabajo educacional para disponer de tiempo alguno á la formación de desesperadas conspiraciones. Su prisión juntamente á la de Emma Goldman, nos proporciona unos datos ilustrativos del espíritu de persecusión policial, que explode con creciente virulencia, cuando es contra anarquistas.

Es deber de todo compañero, en cualquier punto que se encuentre, y de todo periódico libertario, dar á conocer y estigmatizar las sistemáticas

persecuciones, de las cuales son víctimas todos aquellos compañeros que pueden prestar con su libertad incalculables beneficios á la propaganda anarquista.

JAMES A. MORTON.

Continuará

(*Traducción del Ingles*)

NOTA—Publicamos este artículo de Morton reservándonos de esclarecer muchos puntos en donde no estamos de acuerdo con el autor.

N. de la R.

LETTERA APERTA

—

Continuación

Per me confesso che malgrado tutto ció che forma la gloria e l'onore dei *grandi della patria*, il popolo é rimasto l'asino di prima. Sarai bravo se potrai convincermi del contrario.

Pel momento quello che vedo si é che in questo mondo v'é una parte che crepa d'indigestione e nn'altra parte — la piú numerosa e laboriosa — che non ha il necessario per vivere.

Giorni sono, per esempio, alcuni Marchigiani mi confessavano che al loro paese hanno lavorato per *quattro soldi* al giorno.

Non potrai negare che *simile stipendio* non é lauto e che la patria protegge ben poco i suoi figli.

Mentre che in alto fa scialo del denaro che i gonzi forniscono con un lavoro nulla affatto retribuito; giú al basso nella glebe, nel popolino, come lo chiamate voi, si fa della miseria.

Io ti ho indicato un solo esempio nei Marchigiani, peró non credere che siano gli unici a soffrire. La piaga ha invaso tutto il corpo sociale.

Anche quí, non fanno l'America, i nostri poveri lavoratori. — Quí pure come in tutto il mondo sono vergognosamente spennacchiati in modo piú o meno legale — vieni a far una passeggiata sui moli in costruzione nel porto commerciale di questa cittá — Li vedrai, quei martiri del lavoro, sudare sangue sotto un sole canicolare e sotto lo sguardo ancor piú crudele dell'aguzzino (capataz) qualche cosa come il guardaciurma delle galere.

Ve ne sono di tutte le etá.—Perfino dei ragazzi!.... Di quelli che dovrebbero essere — secondo voi — e che per noi sono la generazione che fará tabula rasa di tutte le ciurmerie di questa vostra baracca.

Troppo lungo sarebbe dirti quanti fatti concorsero acché io cambiassi completamente d'opinione sulle cose di questo mondo.

Causa prima, fu osservare e riflettere — Poi fare un paragone tra l'odierna societá e quello che potrebbe essere un altra che avesse per base la solidarietá, l'amore e la vera eguaglianza.

Il paragone fu disastroso per l'edificio attuale!

In cuanto a me, internamente, é avvenuto qualchecosa che non mi spiego.

Mi pare d'esser venuto quasi buono ed almeno sulla strada di un miglioramento morale.

Quei poveri lavoratori che il costume borghese mi aveva abituato a guardare dall'alto in basso—ora—mi destano molta simpatia.

Sento per loro un amore fraterno e provo rimorso nel considerare che lunghi anni rimasi indifferente al martirio di questi esseri umani che—tanto umili come sono—valgono molto, ma molto di piú di tutti i tuoi farabutti della borghesia—carichi d'oro, di decorazioni stracarichi di vergogna.

É considerando la ingiustizia umana che mi sono cambiato che sono divenuto anarchico.

È nello studiare la forma che hanno adoperato i birboni del tuo mondo per far si che la vita sia per loro piena di aggiatezza ed un vero inferno per la maggior parte degli abitanti della terra che ho cambiato idee.

Mi sono domandato il perché esisterá questa diversitá di trattamento.

La natura non ha creato nessun privilegio nell'organismo animale, ora perché fra gli nomini deve esistere disparitá trattandosi di usufruire di quanto questa natura ha posto a disposizione di loro?

Solamente la violenza e l'astuzia poteva creare questa diversitá di trattamento.

Nulla quindi di piú naturale che le cose ritornino a loro posto.

Tutti abbiamo diritto alla vita Ecco la quistione.

Non ammettere ció, é voler essere ingiusto e crudele.

Che i piú lavorino, producano e soffrino, ed i meno se la godino alle spalle della maggioranza — basandosi su leggi da loro stessi confezionate é un assurdo e, bisogna proprio che il popolo sia profondamente apatico, per non avvedersi del sopruso.

Peró, mi consola la speranza, amico caro, che il risveglio verá presto.

Con una scrollatina, con un po di buona volontá, l'umanitá fará sparire tutti questi parassiti che oggi vediamo, gonfiarsi, pavoneggiarsi a detrimento del vero popolo.

Eccoti in succinto il perché sensa volerlo, sensa accorgemene l'idea anarchica é penetrata nel mio cervello e vi ha fatto presa.

Tu peró che sei buono, che sei figlio del lavoro destati dal vergognoso sonno — L'anarchia é la salute del popolo — Credimi l'organizzazione sociale nella forma attuale é una pagliacciata.

Stammi bene e credimi tuo

ADRIANO GAILLARD

El capital, bajo todas sus formas, es trabajo ahorrado, economizada transformado.... Si, pero trabajo ajeno Los que edifican el palacio no son los que luego lo habitan; los que tejen, cortan y cosen los vestidos de brile no son los que los llevan; los productos de la mina no enriquecen á los mineros; los dividendos de las compañias de ferrocarriles no van á mano de los que construyen la via, dirijen la máquina, guardan las agujas ó cargan los fardos. Las argucias más especiosas, los sutiles argumentos no prevalecen contra la brutalidad de los hechos. Con solo abrir los ojos los trabajadores pueden ver albañiles sin albergue, sastres sin ropa, labradores sin pan; que la clase pobre lo produce todo y nada posee, mientras que la clase rica derrocha, acapara, se sacia y nada produce.

SEBASTIAN FAURE.

DESAFIO

—

Al desafiar á «La Nueva Provincia» en el campo de la discusión leal y serena, creimos que los redactores de ese diario serian capaces de defender cuanto insidiosamente expusieron.

Cons derando empero que la ignorancia no es un delito sinó una consecuencia directa de causas residentes en el organismo ó en la sociedad LA AGITACION declara:

Que proseguirá su campaña de Boycottage contra «La Nueva Provincia» usando de todos los medios á su alcance, como ser manifiestos, conferencias públicas, propaganda asidua hasta que el señor Enrique Julio, ó quien por él, no nos den publicamente una satisfacción.

BOYCOTT

—

Hemos iniciado el boycott contra «La Nueva Provincia» por el hecho de que hacia bajas insinuaciones respecto á las ideas que hoy animan á la clase trabajadora.

Es uno de los tantos medios para hacerse respetar.

En Buenos Aires el boycott contra la fábrica de cigarillos La Popular, que se habia rehusado de aceptar las condiciones de los huelguistas, ha producido espléndidos resultados.

Así como los trabajadores se han mostrado solidarios en aquel acto de protesta, se mostraran solidarios contra «La Nueva Provincia.

Ninguno debe pués frecuentar locales públicos, es decir, cafés, fondas, peluquerias, etc. que con el primero Diciembre siga recibiendo «La Nueva Provincia»

L'ONORE

—o—

Quale sia il vero significato di questo vocabolo non ho ancora potuto apprendere da nessuno, ma, per conto mio, l'onore non é né piú né meno che uno dei tanti pregiudizii.

Vi son individui anche fra gli anarchici, che confondono l'onore colla dignitá dell'uomo, senza magari riflettere sulla differenza del significato. Chi ci tiene all'onore? Il commendatore, cavaliere od altro titolato che sia, parlano sempre dell'onore perché in nome di questo commisero le farabutterie che l'inalzarono alle cariche onorifiche; il mercante, parla di onore commerciale e sotto questo titolo ruba al compratore delle leggi, dissanguando l'operaio che da lui é costretto a comperare il pane, il prete poi ci tiene ad essere onoratissimo di fronte alla mentalitá dei gonzi che ascoltano le sue bestialitá, perché se lui non facesse vedere d'esser onorato, incontrerebbe la sfiducia tra i pecoroni ed allora ti aspetto eterno ozio; e la ragazza cosidetta di buona famiglia avrebbe il coraggio di chieder l'intervento della legge, se qualcuno osasse

---

Folletin de LA AGITACION

4

CHARLES ALBERT

EL AMOR LIBRE

Es preciso que entre dos individuos de sexo distinto, cuando se plantea entre ellos la cuestión del amor, dejen de verse acosados perenne y constantemente como de un fantasma, amenazados por la cuestió de tener satisfechas todas las necesidades del estómago.

En el amor libre, son los sexos los que ganan de todas maneras, hasta adquirir lo que podríamos llamar sus *derechos de ciudadania*. Es la actividad altruista del amor reconocide como único juez y dueña absoluta en su propio dominio, y, por tanto, como equivaleute á las otras actividades.

Pues bien, este ideal que empieza á imponerse á algunos, no es, de ninguna manera, una ambición exagerada ó un delirio de utopista. Esta manera de considerar al amor, este lugar que hay que hacerle en nuestras sociedades no está fuera de las posibilidades actuales.

Para los que se detienen en la superficie de las cosas la vida moderna es una lucha tan violenta, una concurrencia tan dura, un esfuerzo tan absorbente con respecto á las mas humildes necesidades materiales que ningún lugar debe quedar, al parecer, para las preocupaciones más relevantes. El problema de la vida individual es de por sí tan complicado que es muy natural que los destinados de la especie parecen deben ser repelidos á otro plan demorado al azar. Nosotros no seríamos más adelantados á este respecto de lo que se estaba en épocas más lejanas en las cuales el hombre podia dedicar al acto sexual el poquísimo tiempo que le dejabr libre la lucha formidable que sostenia con los elementos y las fieras.

Pero retroceder hasta este punto es anular el espíritu respecto del fin posible del amor, en nuestras sociedades seria una vista radicalmente falsa de la realidad.

Bajo la pobreza aparente de nuestro tiempo, la cual es real solamente para el individuo, se esconde una enorme riqueza colectiva. Potentes máquinas producen por cantidades inmensas los objetos necesarios á la vida. Perfeccionamientos de cultivo debido á la ciencia decuplican el rendimiento del suelo. Los medios de transporte cada dia mas rápidos permiten utilizar en todas partes y al mismo tiempo las materias provenientes de todos los paises del globo. Y esta abundancia misma, esta seguridad de la vida material, seguridad posible sino real para todos, que nos autoriza á reclamar nuestros derechos á la vida, que nos exhorta á continuar el desenvolvimiento de nuestras actividades las más puras, de nuestros sentimientos los mas delicados y preciosos: tal es el amor.

Mas para que esas riquezas se distribuyan como en una lluvia benéfica en el seno de la sociedad y fecundicen una abundante cosecha de felicidades y virtudes, es preciso que cesen algunos de retenerlas, porque reteniéndola para si impiden que se multipliquen. Es preciso que cese la anomalia de que una minoría de acaparadores nos impida por mas tiempo utilizar para el desenvolvimiento de la especie la seguridad del individuo. ¿Porqué pues, si somos *virtualmente* los ciudadanos afortunados de un país donde reina la abundancia, estamos *actualmente* esclavizados al capricho de miserables y egoistas amos?

Esto es lo que hacen nuestros patronos ó burgueses, estos poseedores, estos explotadores que, despues de robarnos los beneficios materiales de nuestra riqueza, nos privan tambien de sus beneficios morales condenándonos á la bestialidad, impidiéndonos tambien los goces del amor, como una cosa demasiado elevada para nosotros y demasiado fuera del alcance de nuestros medios.

Continuará

TRABAJADORES; BOYCOTTAD "LA NUEVA PROVINCIA"

chiamarla disonorata. Poverina, si capisce, perché altrimenti, chi le assicurerebbe una vita di dolce far niente?

Tutti, insomma, coloro che ci tengono all'onore, come viene generalmente interpretato, sono appunto i medesimi che non sentono altra dignità di uomo, senonché l'interesse materiale, la vanità e il puntiglio su cose naturalmente sciocche, ma che spesse volte sono le cause che produce lo sterminio fra i popoli, e tutto perché? Per l'onore.

Se una figlia del popolo spinta da impulsi naturali concede i proprii amplessi all'oggetto di sua simpatia, e non cerca nascenderlo per ché è la cosa più naturale del mondo, viene battezzata quale disonorata.

No, essa non é disonorata, essa ha un pregiudizio di meno della collegiale la quelle per conservare le apparenze di una stupida convenienza sociale, sostituisce alle funzioni naturali della donna le molteplici arti corrotte dei nostri tempi subendone poi i tristi effetti dell'anemía e della clorosi, e tutto ciò per l'onore.

Un affamato che ruba poi cinque soldi di pane, va in prigione ed é quindi disonorato, secondo i pregiudizii borghesi; ma invece chi infrange una legge coll'appropriarsi ció che il codice dichiara non appartenergli, non fa che dimostrare la sua dignità d'uomo, pensando al diritto concesso dalla natura: che al producttore spetta la produzione.

Gli anarchici, non ci tengono all'onore perché sanno che null'altro é che una parola convenzionale e che essi lavorando colle braccia o colla mente cercheranno di far sempre rispettare la lora dignitá di uomini produttori, di esseri utili, e se ne infischieranno dell'onore in nome del quale si commettono tanti delitti.

DORA

LA REVOLUCION

La revolución tiene un enemigo implacable: la sociedad vieja; como el cirujano tiene el suyo: la gangrena.

La revolución estirpa todo lo que es tirania en todo lo que es tirano.

La operación es espantosa, cruenta; pero la revolución la practica con mano segura.

Cuanto á la cantidad sana de sangre que sacrifica, pedidle á Boerhave su parecer.

¿Qué tumor puede curarse sin que produzca pérdida de sangre?

¿Que fuego puede extinguirse sin que el incendio devore su parte?

Estas necesidades terribles son condiciones precisas del éxito.

Un cirujano tiene algo de parecido con un carnicero; el que cura puede ofrecer las apariencias del verdugo.

La revolución se consagra á su obra fatal.

Mutila, pero salva.

¡Quél gle pedis perdón para el virus?

¿Quereís que sea clemente con lo que es venenoso?

Pues no os atenderá, se apoderó del pasado y acabará con él.

Hace á la civilización una indecisión profunda de donde brotara la salud del género humano.

Sufristeis sin duda, pero cuanto durará el sufrimiento?

El tiempo que dure la operación.

Despues vivireis.

La revolución amputa á la sociedad orijinando la hemorrajia que se llama felicidad humana.

V. HUGO.

CLARIN

¡Conmigo los hambrientos y los tristes,
¡conmigo los hambrientos y desnudos
¡conmigo madres locas porqué vieron
padecer á los hijos, infortunios.

¡Conmigo niños palidos y enclenques
cuya sangre absorvieron los ventrudos
¡conmigo la canalla macilenta
que ruge en la caverna del suburbio!

Conmigo prostitutas y ladrones!
conmigo los leprosos y los sucios
conmigo los que lloran y se arrastran
todos los alejados del mendrugo!

Los que crazan ciudades y llanuras
de rabia devorandose los puños.
y amontonando hiel para las nuevas
generaciones de hombres cejisjuntos,

Conmigo si oh! eternos despojados
para erguirse delante del verdugo:
rebeldes á su voz seremos hierros,
hierro y acero para ser mas duros.

Yo soy el trovador de tu miserias,
pueblo! y esta voz que sobr el mundo
como una rebelion suena rugiente.
es tu voz; es la voz de tu tugurio.

Luz y dolor; que se alza hasta las nubes
como el grito de todos tus vesuvios
convocando á la lucha redentora
contra todos los barbaros del mundo

ALBERTO GHIRARDO

El hombre ha nacido libre y por todas partes se halla entre cadenas.

ROUSEAU

Movimiento Social

Buenos Aires

INAUGURACION DEL CENTRO ESTUDIOS SOCIALES

El Sábado tendrá lugar en la Boca la inauguración del centro Estudios Sociales en cuya ocasión tomarán la palabra los compañeros Gori, Ros y Montesanos.

Para el domingo ha sido anunciada una velada en el teatro Libertad donde hablará Gori.

—

VENERDI 22—Mas de 50 trabajadores de esta capital, han ofrecido al compañero Pedro Gori, una *bicchierata* para demostrarle sus simpatias.

Los que han presenciado el modesto acto han observado cuanta expontaneidad brotaba de los generosos corazones de aquellos hijos del trabajo.

—

PUERTO DE BAHIA BLANCA

El Domingo pasado tuvo lugar en el local de la «Casa del Pueblo» de Puerto Bahia la anunciada representación á beneficio de nuestro periódico.

Se puso en escena:

El bocetó dramático en un acto, original del compañero Ovidi titulado «Fame» el cual fué muy aplaudido.

2° El compañero Ovidi dió su conferencia sobre el tema: Nuestro Ideal el cual fué desarrollado con facilidad, tacto y buena forma revelando al buen orador, y al batallador incansable y enérgico de acuerdo á la fama que le precedia.

3 Duo cantado por el señor Monteverde, y señora.

4° «Una cena improvisada» juguete cómico en un acto que gustó mucho.

En fin, si los resultados pecuniarios han sido negativo, siendo la primera de la serie de representaciones que se darán, en cambio ha sido una buena noche de propaganda.

Hoy Domingo nueva velada de acuerdo á los programas ya destribuidos.

—

Los Trabajadores de Barracas ect.

Sabemos que entre los que forman el gremio que trabaja en Barracas, depositos y corralones *late* la idea de imprimir á la sociedad de resistencia una fuerte y poderosa organización.

No obstante los trabajos marchan muy despacio.

Es necesario que esos fuertes trabajadores no se dejen posesionar por la apatia, que lleven á cabo cuanto antes idea tan buena que honra al gremio demostrando que no permanezcan sordos al soplo de la evolución moderna.

Trabajadores:
LA AGITACION es uno de los periódicos que genuinamente defiende los intereses vuestros y propaga la organizacion de los explotados como medio eficaz de para contrarrestar la explotación capitalista.
Es deber de todos, difundirlo entre sus compañeros de trabajo, en las fábricas y talleres.

SUSCRIPCION VOLUNTARIA

A favor de nuestro periódico

Movimiento de Caja

ENTRADAS

De Puerto Comercial

Resultado financiero de la función que tuvo lugar el Domingo 24 de Noviembre en la Casa del Pueblo de Bahia Blanca.

ENTRADAS—	
Vendido 102 á 0.50	51 —
" 19 á 0.30	5 70
	$ 56 70
SALIDAS—	
Por gastos alumbrado según cr	5 20
Para la música	20 —
Impresión programas	5 —
Carruage	6
Tres botellas cerveza	1 80
Para permitir los manifiestos al Puerto	0 90
Al señor Monteverde	15 —
Carruaje reunión	2 80
	$ 56 70

Llamamos la atención de nuestros compañeros haciéndole observar del resultado de la fiesta no ha quedado ni un solo centavo á beneficio de nuestro periódico, que con el déficit está en peligro su regular publicación

Dinero recolectado durante la función del Domingo 24

Testa 50 cent. Morelli 50, T. R. 20, Dallago 20, A. Francisconi 30. Un' anachico Almeina 10, Veacelli S. 10, Corvi 10, A. Morelli 10, Un anarquista 20, Firme Seguro O. D 20 M. Fernandez 10, Amico dei overi 10, N. Llega 20 J. M. Michelena 20, D. Stuzzi 20 J Barrone 20, Cualquiera 20, Scaronci 10

Total $ 4 20

Recolectado por el compañero Cárlos Fratres.

C. Fratres 1 L. Caló 50, G. Canelli 50, G. Corti 20, A. Lombardi 10, D. Rolo 10, J. Peciolesi 25, Castrare i preti 20, A morte il Papa 20, G. Testa 20, A. Pozzoni 70, G. Ago 30, E. Dellapedrina 50

Total $ 4 75

Riparto che publicará «L'avvenire di B. Aires 10 ps. $ 10 —

Recolectado por el compañero Severino.

M. Sandri 50, A. Biondini 20, J. Henrior 10, D. Strizsi 20, N 1 50, Federico 1° 50 Una nuova civiltá 10, S. L. 50, P. Casinchivi 50, A. Modini 50, A. Gorla 50, E. Savini 50. Morte allo sbirro Pazlechi 50. Morte al traditore Ivaldi 50, La cuadrilla dell'Ideale 20, A. Biandini 10, Venduto un bolleto in 1 pezzo mentre vale Cte. 50 50

Total $ 6 40

B. Blanca

ABONAMIENTO

Lazzotti 1 (Oct y Nov, Ibarguen 1, Nov. y Dic, C. Lamonega 50, Verardo S. 50, G. Moréeoli (2 m.) 1, J. J. Farachi 2 m. D. Perez 50, F. Mutti 50, V. Turro 50, E. Dufour 1, B. Echer J. Alegretti 50, G. Betens 50, A. Metal i 50, D. Domati 1, C. Germani 50, F. Verdi 50, 5 dependientes 5 J. Di Salvo 50

Total $ 19 50

SUSCRIPCION VOLUNTARIA

Emilio Colombo 50, Lazzotti 1, Avvanzo bicchierata 50 lista Lasdica 3

Total $ 4 50

SALIDAS

Déficit anterior	155 55
Por impresión 1000 ejemplares (num. 8)	8
Composicion	33 —
Papel	6 50
Peon	2
Correo	3 65
Gastos cancilleria	1 —
Repartidor	10 —
Total	219 70
Salidas	$ m/n 219 70
Entradas	" 49 35
Déficit $	170 35

PICCOLA POSTA

B. AIRES—A. M. Ricevuto carta. Manda regolarmente corrispondenze e resoconti conferenze. Rimborsereimo spese posta.

—

SANTA FÉ — Piedrabuena, Manda poesie e corrispondenze. Non ti far pregare.

—

B. AIRES—Basterra, Manda algo no seas aragán.

—

ROSARIO DE S. FÉ—Luis Giacobbe, Mandami tutte le settimane corrispondeze nel movimento locale. Aspetto indirizzi compagni.

Recomendamos á todos los que crean conveniente la publicación de este periódico e fijen en nuestro déficit siempre ascendiente y vean de hacer un pequeño sacrificio en bien de la causa que defendemos.

LA REDACCION